



UNIVERSITY  
AT ALBANY  
State University of New York

## DEPARTMENT OF LANGUAGES, LITERATURES AND CULTURES

### SPRING 2018 COURSE DESCRIPTIONS

**For more information:**

[www.albany.edu/lc](http://www.albany.edu/lc)

(518) 442-4100 [language@albany.edu](mailto:language@albany.edu) or visit us at HU 235

[www.facebook.com/uallc](http://www.facebook.com/uallc)

Textbooks: [www.albany.bncollege.com](http://www.albany.bncollege.com)

LLC course schedule/instructors: [albany.edu/lc/schedules\\_course\\_descriptions.shtml](http://albany.edu/lc/schedules_course_descriptions.shtml)



Courses with multiple sections indicate 'Staff' for instructor

## ARABIC

### **AARA 101 Elementary Arabic I (3)**

General Education: LANG

Instructor: H. Khirfan, [hkhirfan@albany.edu](mailto:hkhirfan@albany.edu)

The objective of this course is the development of initial reading, listening, speaking, and writing skills in Modern Standard Arabic. Attention will be given to the mastering of the Arabic alphabet, pronunciation, basic grammatical structures, and initial vocabulary. Cultural elements from different Arabic speaking areas will also be introduced. Students are expected to attend regularly and participate in all class activities.

### **AARA 102 Elementary Arabic II (3)**

General Education: LANG

Instructor: H. Khirfan, [hkhirfan@albany.edu](mailto:hkhirfan@albany.edu)

A continuation of AARA 101. Additional Arabic grammatical structures and vocabulary items will be introduced to continue the development of the four communicative skills and cultural knowledge. The focus will be on syntax and morphology and the development of the ability to participate in different types of conversations. Modern Standard Arabic will be the language of instruction. Students are expected to attend regularly and participate in all class activities. Prerequisite: AARA 101 or placement.

## **FRENCH**

### **AFRE 101 Beginning French I (4)**

General Education: LANG

Instructor: Staff

French 101 is for students with no previous study of French. This course emphasizes the development of practical communication skills through a variety of lively, interactive activities. By the end of the course, students should be able to talk about themselves, their immediate world, and their interests. The course also provides an introduction to the culture of France and other French-speaking countries. According to the University regulations, this course may not be taken for credit by students who have taken three years of high school French or passed the Regents examination within the past five years. Textbook: *Chez nous*, 4th edition  
Prerequisites: for beginners, none; intended for students with no prior study of French. Students with prior study of French wishing to enroll in this course should make an appointment with Professor Cynthia Fox (Humanities 221).

### **AFRE 102 Beginning French II (4)**

General Education: LANG

Instructor: Staff

French 102 is for students who have completed one semester of college French, such as 101, or one year of high school French. This course continues to emphasize the development of practical communication skills using a lively and interactive approach. Students expand their proficiency to be able to talk not only about themselves, but about the world. Students also increase their knowledge of French and francophone cultures. By the end of the course, students should have basic survival skills in French. Textbook: *Chez nous*, 4th edition.  
Prerequisite: AFRE 101 or the equivalent.

### **AFRE 221Y Intermediate French I (4)**

General Education: OD

Instructor: H. Pafundi, [jhpafundi@aol.com](mailto:jhpafundi@aol.com)

TAUGHT IN FRENCH. This four credit course uses short-subject dramatic films, cultural readings and literary texts as well as opportunities for both face-to-face and on-line interactions with native speakers to provide a substantial review of the basics while expanding students' knowledge of French vocabulary, structure, and functions. Students learn to express themselves in a more varied and meaningful way, while building their skills in listening comprehension and in cultural awareness. Text: *Imaginez*, 3<sup>rd</sup> edition (Mitschke). Prerequisite: AFRE 102 or permission of the instructor.

### **AFRE 222Y Intermediate French II (4)**

General Education: OD

Instructor: V. Martin, PhD, [martinv49@gmail.com](mailto:martinv49@gmail.com)

TAUGHT IN FRENCH. This 4 credit course uses a film-based approach to build on students' previous knowledge of French vocabulary and structures and to expand and refine their ability to express themselves both orally and in writing. Through the study of five contemporary feature-length films and both face-to-face and on-line interactions with native speakers from around the francophone world, students explore a variety of cultural themes while increasing their ability to comprehend spoken French used in context by native speakers. Text: *Séquences*, 3rd edition. (Bissière and Degroult). Prerequisite: AFRE 221 or permission of the instructor.

**AFRE 238 Great Class of French Cinema (3)**

Instructor: S. Blood, PhD, sblood@albany.edu

TAUGHT IN ENGLISH. An introduction with detailed analyses to a dozen of the most well-known French classic films as contributions to the art of cinema and as reflections of French society at various historical moments. Only one of AFRE 238 and 315 may be taken for credit. Prerequisite: A FRE 222 or equivalent.

**AFRE 270Y Beginning French for Business (3)**

Instructor: V. Martin, PhD, martinv49@gmail.com

In this course students learn and practice how to communicate in a French business environment. Successful students will acquire greater fluency, mastery of business vocabulary, knowledge of fundamental work-related cultural differences and familiarity with basic practices for doing business in France. The course includes an online exchange with native French speakers from the Université de Haute-Alsace in France and prepares students to take the DFP A2 (Diplôme de français professionnel-niveau A2), sponsored by the Paris Chamber of Commerce and Industry. Students who pass this fee-based test earn a diploma that attests to their functional command of both oral and written French. The diploma is widely recognized in the French business community and has the potential to enhance the professional credentials of students looking to work in an international context. Prerequisite: AFRE 221 Intermediate French I (or the equivalent with permission of the instructor).

**AFRE 306 Composition & Pronunciation (3)**

Instructor: C. Fox, PhD, cfox@albany.edu

TAUGHT IN FRENCH: AFRE 306 is designed for non-native speakers of French who want to improve their listening and speaking skills. The aim of this course is to improve your ability to communicate in face-to-face interactions with native French speakers. This involves first and foremost being able to understand the language when you hear it spoken by a wide variety of native speakers, and then to be able to make yourself understood in conversing with them. We will also work on helping you to eliminate pronunciations that are not perfectly comprehensible, or that immediately mark you as a foreigner when you use them. In order to achieve these useful, practical outcomes, you will be introduced to some linguistic theory—how French sounds are formed, how they combine into a patterned system, and how they differ from English sounds. We'll also examine some findings from sociolinguistic research that will help us understand how and why French may be spoken differently by different speakers, and how French speakers feel about differences in the way French can be pronounced. We will make extensive use of online resources. Prerequisite: Students should have completed, at a minimum, AFRE 222 or the equivalent (i.e. four semesters of French at the college level).

**AFRE 341Z Intro to Global French (3)**

Instructor: S. Blood, PhD, sblood@albany.edu

TAUGHT IN FRENCH. This course introduces students to the fields of linguistics, culture, and literature in France, the Caribbean, Quebec, and/or Africa. Includes units on fiction, film, music, and art. Students are taught research and analysis techniques that are required in all upper-level courses in the French Studies Program. Required for the French minor. Only one version AFRE 341Z may be taken for credit. Prerequisite: AFRE 301 or permission of instructor.

**AFRE 399 Quebec Society and Culture (3)**

Instructor: Carrie Kuehl, DA

TAUGHT IN FRENCH. This course offers an in-depth study of the Québécois people, through their history, language, politics, arts, traditions, and contemporary society. Students will examine these topics, using a variety of resources, such as selected literary excerpts and songs from Quebec. Students will have ample opportunity to perfect their listening-comprehension, speaking, reading and writing skills while learning about the distinct

North American Francophone society and culture of contemporary Quebec. Prerequisite: A FRE 301 or permission of instructor.

## GERMAN

### **AGER 102 Elementary German II (4)**

General Education: LANG

Instructor: U. Giguere, PhD, [ugiguere@albany.edu](mailto:ugiguere@albany.edu)

Continuation of course AGER 101. The course builds upon already existing language skills in listening, speaking, reading and writing German for communication, and develops them further. Culturally relevant course materials serve to enhance the students' cultural competencies. Multi-media components and computer resources (i.e. online interactive audio and video activities; internet based tasks; feature films; email communication; web logs etc.), complement work with the required textbook *Wie Geht's* by Sevin/Sevin (Tompson/Heinle, 2007). Prerequisite: AGER 101, or at least 3 years of high school German or placement by instructor.

### **AGER 202 Intermediate German II (3)**

Instructor: U. Giguere, PhD, [ugiguere@albany.edu](mailto:ugiguere@albany.edu)

This course is designed to refine students' oral and written communication skills in German acquired in the beginning German classes and German 201. Intercultural competence is strengthened through reading and discussing a variety of cultural issues revolving around a city or region in the German-speaking world. The four-skills instruction approach integrates a contextualized grammar-review. Multi-media components and computer resources (i.e. online interactive audio- and video activities; internet based tasks; feature films; email communication; weblogs), complement work with the required textbook *Stationen: Ein Kursbuch für die Mittelstufe* by Augustyn/Euba (Tompson/Heinle, 2nd ed.). Grades are based on independent home study, completion of assignments, regular attendance, and enthusiastic student participation. Prerequisites: AGER 201 or at least 4 years of high school German or placement by instructor.

## HEBREW

### **AHEB 102 Elementary Hebrew II (4)**

General Education: LANG

Instructor: TBD

Acquiring the Hebrew language while being able to function in it, using skills including reading, writing, speaking and listening. The methods used in this class will include a wide range of educational techniques; including written and oral exercises, dramatizations and simulations of typical life situations in America and Israel. Via our textbook the student will be exposed to different elements from Israeli and Jewish culture, as well as the tools for understanding it better. This course is a continuation of Hebrew 101 and builds on the foundations acquired in the prior semester. Prerequisite: AHEB 101 or equivalent, or placement.

---

## ITALIAN

### **AITA 100 Elementary Italian I (4)**

General Education: LANG

Instructor: Staff

Beginner's course with audio-lingual approach. Fundamentals of language structure and sounds; emphasis on correct pronunciation and oral expression, graded readings. Classes meet four times per week. May not be taken for credit by students who have taken three years of high school Italian or passed the Regents examination within the past five years. Prerequisite: for beginners, none; for students with high school Italian, placement.

### **AITA 101 Elementary Italian II (4)**

General Education: LANG

Instructor: P. Keyes, pkeyes@albany.edu

Continuation in depth of basic language structure and sounds, emphasis on correct pronunciation and oral expression; graded readings and dictations; home compositions. Daily conversation in class. Prerequisite: AITA 100 or placement.

### **AITA 104 Intermediate Italian II (4)**

Instructor: O. Pelosi, PhD, opelosi@albany.edu

Continuation of modern Italian readings, review of Italian grammar, composition and conversation. Language courses must be taken in sequence. A student may not earn graduation credit for a lower-level course taken concurrently with a higher-level course or after receiving credit for a higher-level course in the sequence. Prerequisite: AITA 103 or placement.

### **AITA 207 Intermediate Composition and Written Grammar (3)**

Instructor: M. Keyes, MA, mgkeyes@albany.edu

Primary emphasis on writing skills. May be taken simultaneously with AITA 206. Prerequisite: AITA 104 or placement.

### **AITA 318 Italian Cinema (3)**

Instructor: M. Keyes, MA, mgkeyes@albany.edu

TAUGHT IN ENGLISH. This course deals with a study of the work of Rossellini, Visconti, De Sica, Fellini, Antonioni, Pasolini, Bertolucci and others. It examines the way fiction and themes, taken from Italian life, have been rendered in cinematic form during the past 35+ years.

## LATIN

### **ACCL 102 Elementary Latin I (4)**

General Education: LANG

Instructor: C. Giglio, cgiglio@albany.edu

Salvete, amici! This course builds on the fundamentals of the Latin Language introduced in ACCL 101. Students continue to develop skills in vocabulary, grammar, reading comprehension and translation. This course will broaden students' level of achievement in basic skills, with emphasis on realistic, meaningful communication and will expand their vocabularies, their control of structure, and their ability to communicate about their daily lives in task-oriented and social situations. Students will be prepared to read and comprehend Latin writers upon completion of this course. Daily assignments, weekly quizzes and exams will prepare you as a reader and writer of this ancient language. Prerequisite: ACCL 101 or permission of the instructor.

## PORTUGUESE

### **APOR 100 Elementary Portuguese I (3)**

General Education: LANG

Instructor: D. Osborne, PhD, dmosborne@albany.edu

Beginner-level course. This course introduces students to the Lusophone (Portuguese-speaking) world. Emphasis is given to the development of the four skills (speaking, listening, reading and writing), as well as the appreciation and awareness of Portuguese-speaking cultures. Portuguese will be the language of instruction. May not be taken for credit by native speakers. Prerequisites: None.

### **APOR 101 Elementary Portuguese II (3)**

General Education: LANG

Instructor: TBD

TAUGHT IN PORTUGUESE. Portuguese 101 is the second semester of a beginner-level integrated skills language course. Class time is dedicated to interactive activities, which will allow students to acquire skills in speaking, listening, reading and writing. Through activities and readings, students are also introduced to many aspects of everyday Brazilian culture and cultures of other Portuguese-speaking countries. May not be taken for credit by native speakers. Prerequisite: APOR 100.

### **APOR 206 Conversation and Spoken Grammar (3)**

Instructor: D. Osborne, PhD, dmosborne@albany.edu

Primary emphasis is on the spoken language. Students reflect critically upon a broad range of topics related to Lusophone (Portuguese-speaking) culture and art through group discussion and oral presentations (e.g., music, dance, architecture, painting, theater, films, photography, etc.). In addition to enhancing students' oral skills, this course also aims to improve students' communication skills through written essays and online discussion boards. Prerequisite: APOR 101 or placement.

### **APOR 315 Intro to Brazilian Popular Culture (3)**

Instructor: D. Osborne, PhD, dmosborne@albany.edu

This course explores the diversity of Brazilian popular culture, focusing especially on Brazilian music, dance, sports, theater, films, popular literature, religion, visual arts, street arts, architecture, and festivities. It reflects on popular culture's social, economic and political aspects, and how they interweave with the various forms of popular culture's manifestations. Unique traditions and cultural manifestations of Brazil as well as students' values and perceptions of their own culture will be reflected upon. This course is TAUGHT IN ENGLISH. Prerequisites: None.

## RUSSIAN

### **ARUS 102 Elementary Russian II (3)**

General Education: LANG

Instructor: T. Sergay, PhD, tsergay@albany.edu

Continuation of ARUS 101. See Bulletin for description of ARUS 101 ([http://www.albany.edu/undergraduate\\_bulletin/a\\_rus.html](http://www.albany.edu/undergraduate_bulletin/a_rus.html)). Native speakers of Russian may not take this course. Students with limited, passive understanding of Russian gained from growing up in families where certain relatives spoke Russian may be allowed to enroll in this course with permission of the instructor. If you think you fall in this category, email Professor Sergay at tsergay@albany.edu to arrange an interview about

your language background. Transfer students who have had one year of Russian-language study are advised to enroll in ARUS 201 (taught in fall semesters). Students who have been granted UHS (University in the High School) credit for second-year Russian may not enroll in ARUS 101, 102, 201, or 202 for credit. Students who have had two or more years of college-level Russian-language study are advised to consider SUNY study-abroad options for more advanced Russian study. Language courses must be taken in sequence. A student may not earn graduation credit for a lower-level course taken concurrently with a higher-level course or after receiving credit for a higher-level course in the sequence. Prerequisite: ARUS 101 or equivalent, or permission of instructor.

**ARUS 162 Contemporary Russia (3)**

General Education: INTLPER

Instructor: T. Sergay, PhD, tsergay@albany.edu

TAUGHT IN ENGLISH. Introduction to the society and culture of contemporary Russia, focusing in part on the continuities and differences between the Soviet period (1917–1991) and the post-Soviet period. Topics to be studied include: the political, economic, and cultural upheavals of the 1990s; Russia’s adaptation to post-Communist economic realities: official and unofficial attempts to build a new Russia; and the emergence of “Potemkin” (Allen Lynch) or “managed” democracy under President Boris Yeltsin and his successor, Vladimir Putin.

**ARUS 202 Intermediate Russian II (3)**

Instructor: L. Sullivan, MA, lsullivan@albany.edu

TAUGHT IN RUSSIAN Continuation of ARUS 201. Students solidify their mastery of the Russian case system and begin mastering verbal aspect. Native speakers of Russian may not take this course. Students with limited, passive understanding of Russian gained from growing up in families where certain relatives spoke Russian may be allowed to enroll in this course with permission of the director of the Russian minor program. If you think you fall in this category, email Professor Sergay at tsergay@albany.edu to arrange an interview about your language background. Transfer students who have had one year of Russian-language study are advised to enroll in ARUS 201 (taught in fall semesters). Students who have been granted UHS credit for second-year Russian may not enroll in ARUS 101, 102, 201, or 202 for credit. Students who have had two or more years of Russian-language study are advised to consider SUNY study-abroad options for more advanced Russian study. Language courses must be taken in sequence. A student may not earn graduation credit for a lower-level course taken concurrently with a higher-level course or after receiving credit for a higher-level course in the sequence. Prerequisite: ARUS 201 or equivalent, or permission of director of Russian minor program

## SPANISH

**ASPN 100 Elementary Spanish I (4)**

General Education: LANG

Instructor: Staff

This is a beginner’s course using the communicative approach that will emphasize the acquisition of grammatical structures and vocabulary through an active process of student participation; it will focus on listening comprehension, correct pronunciation, and cultural knowledge. May not be taken for credit by heritage or native speakers of Spanish or students who have taken three years of high school Spanish or passed the Regents examination within the past five years. Prerequisite: for beginners, none; for students with high school Spanish, placement.

**ASPN 101 Elementary Spanish II (4)**

General Education: LANG

Instructor: Staff

TAUGHT IN SPANISH. A continuation of Spanish 100 which also applies the natural approach to learning and focuses on the active development of listening and reading comprehension, cultural knowledge, speaking and writing skills. Students are expected to attend regularly and participate in all class activities. Students may be assigned to view videos outside the classroom. May not be taken for credit by heritage or native speakers.

Prerequisite: ASPN 100 or placement.

**ASPN 105 Basic Spanish for Heritage Speakers (3)**

Instructor: P. Alvarado-McNamara, palvarado@albany.edu

Emphasizes the development of all four communicative skills (writing, reading, speaking, and listening), with special attention given to specific areas of language such as vocabulary building, grammar, and orthography. This course is for students who have fairly extensive exposure to Spanish at home and can understand the language, but who have little or no formal training in the language. Prerequisite(s): placement.

**ASPN 200 (formerly ASPN 103) Intermediate Spanish I (3)**

Instructor: Staff

TAUGHT IN SPANISH. A continuation of the active development of the four communicative skills (listening, speaking, reading and writing) within the context of the study of different topics of Hispanic culture. Course includes short compositions and students are expected to participate in all class activities. May not be taken for credit by heritage or native speakers. Prerequisite: ASPN 101 or placement.

**ASPN 201 (formerly ASPN 104) Intermediate Spanish II (3)**

Instructor: Staff

TAUGHT IN SPANISH. Students will continue to work with the four skills as in ASPN 200, with emphasis on readings, short compositions, and class discussions. Students are expected to participate actively. May not be taken for credit by heritage or native speakers. Prerequisites: ASPN 200 (formerly ASPN 103) or placement.

**ASPN 205 Spanish for Heritage Speakers II (3)**

Instructor: C. Corbett, ccorbett@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. Español para bilingües - Este curso está diseñado para hablantes bilingües del español que se han criado y escolarizado en los Estados Unidos y cuyo aprendizaje del español ha sido primordialmente en el hogar y/o en la comunidad. El curso será basado en contenido y se explorará una variedad de asuntos y temas controvertibles que suelen afectar la comunidad Latina en los Estados Unidos. Esto se llevará a cabo a través de lecturas, debates, presentaciones orales e informes escritos con el propósito de promover las distintas destrezas del español con un enfoque en la modalidad escrita. Además, trataremos temas de gramática que surjan durante el curso para facilitar la comunicación en contextos formales. Prerequisite: placement.

**ASPN 206Y Intermediate Conversation and Oral Grammar (3)**

General Education: OD

Instructor: Staff

TAUGHT IN SPANISH. Primary emphasis on the active skill of speaking. Cannot be taken by heritage or native speakers. Prerequisite: ASPN 201 (formerly ASPN 104) or placement.



**ASPN 208 (formerly ASPN 301) Spanish Composition & Conversation for Non-Heritage Speakers of Spanish (3)**

Instructor: Staff

TAUGHT IN SPANISH. Formerly ASPN 301. Intensive study of the Spanish language with frequent short compositions, oral presentations, and video projects. Also includes some short readings and analysis and discussion of literary texts. This course is only for non-heritage speakers of Spanish; students with a heritage speaker background should enroll in ASPN 209. Only one of ASPN 208, 209, and 301 may be taken for credit. Prerequisite: ASPN 206 or permission of instructor.

**ASPN 209 Spanish Conversation & Composition for Heritage Speakers of Spanish (3)**

Instructor: L. Cuesta, PhD, lcuesta@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. Intensive study of the Spanish language with frequent short compositions and oral presentations. Also includes some short readings and class discussions of topics of special interest to heritage speakers of Spanish. This course is only for heritage speakers of Spanish, intended to meet their specific language needs; non-heritage speakers should enroll in ASPN 208. Only one of ASPN 208, 209, and 301 may be taken for credit. Prerequisite: ASPN 205 or permission of instructor.

**ASPN 302 Advanced Spanish Grammar (3)**

Instructor: E. Lansing, PhD, elansing@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. ASPN 302 es un curso avanzado que ofrece un repaso exhaustivo de la gramática española con especial atención a los puntos de alta frecuencia y de dificultad notable para los angloparlantes (los tiempos verbales, los pronombres, las preposiciones, etc.). Habrá discusiones para contrastar estas estructuras con aquellas en la lengua inglesa y los estudiantes tendrán que realizar y entregar ejercicios escritos con regularidad. Prerequisite: ASPN 205 or 206, or placement.

**ASPN 303 (formerly ASPN 496) Introduction to Spanish Linguistics (3)**

Instructor: L. Sayahi, PhD, lsayahi@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. Why does the “b” in bata sound different than the “b” in haba? Does Juan viene mañana really mean the same thing as Mañana viene Juan? Exploring questions like these, this course offers a general introduction to Spanish linguistics with the aim of preparing students for more specialized study of specific linguistic areas in more advanced classes. We will examine the Spanish language at various levels such as that of the sound, the word, and the sentence. We will also delve into topics such as differences between dialects of Spanish and between different groups of speakers as well as how Spanish is acquired as a second or foreign language. Prerequisite: ASPN 208 or 209 or 301, or consent of instructor.

**ASPN 303 (formerly ASPN 496) Introduction to Spanish Linguistics (3)**

Instructor: M. Westmoreland, PhD, mwestmoreland@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. Why does the “b” in bata sound different than the “b” in haba? Does Juan viene mañana really mean the same thing as Mañana viene Juan? Exploring questions like these, this course offers a general introduction to Spanish linguistics with the aim of preparing students for more specialized study of specific linguistic areas in more advanced classes. We will examine the Spanish language at various levels such as that of the sound, the word, and the sentence. We will also delve into topics such as differences between dialects of Spanish and between different groups of speakers as well as how Spanish is acquired as a second or foreign language. Prerequisite: ASPN 208 or 209 or 301, or consent of instructor.

**ASPN 310 (formerly ASPN 223) Introduction to Literary Methods (3)**

General Education: DP-HUM

Instructor: A. Aguilar, PhD, maguilardornelles@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. This is a beginning literature course where students are introduced to the study of Hispanic literature. The course offers a critical introduction to a number of literary genres (poems, plays, short stories and novels) and popular culture (songs, cartoons), with a strong emphasis on analytical reading methods. Literary pieces will be examined by genre, thus highlighting some of the issues and assumptions that underlie literary studies at this level, as well as the practical aspects of literary analysis. Discussion of literary texts will be a significant component of this course so that students will be able to gain insight into the nuances of a literary text and develop a critical voice of their own. Prerequisite: ASPN 208 or 209 or 301, or permission of instructor.

**ASPN 310 (formerly ASPN 223) Introduction to Literary Methods (3)**

General Education: DP-HUM

Instructor: L. Cuesta, PhD, lcuesta@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. This is a beginning literature course where students are introduced to the study of Hispanic literature in the context of the main trends in twentieth-century literary theory. This course aims to give a coherent understanding of various theoretical and critical tools used to interpret texts by introducing them to strategies of close reading and to larger discussions regarding textual analysis. Offering a critical introduction to a number of literary genres, we will read primary texts (poems, plays, short stories and novels) and secondary works representing a range of critical and theoretical approaches. Content includes terminology and methods for literary analysis coupled with discussions on social, intellectual, and historical influences of literary forms, so that students will be able to gain insight into the nuances of a literary text and develop a critical voice of their own. Prerequisite: ASPN 208 or 209 or 301, or permission of instructor.

**ASPN 320 20<sup>th</sup> Century Spanish-American Literature (3)**

Instructor: I. Kressner, PhD, ikressner@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. En esta clase, examinamos una selección de obras literarias claves de América Latina desde el siglo XX a nuestros días. El tema central que nos guía va a ser la indagación de la identidad latinoamericana a través de la literatura. ¿Cuál es el rol de la reflexión literaria dentro de los contextos sociales, políticos y culturales de una variedad de países de Hispanoamérica? Prerequisite: ASPN 223 or ASPN 310 or permission of instructor.

**ASPN 322 (=A LCS 302) Los Latinos en Estados Unidos (3)**

Instructor: Carmen Serrano, PhD, cserrano4@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. In this course we examine major U.S. Latino groups (Mexican-American, Cuban, Puerto Rican, Dominican) and the major literary works produced by U.S. Latino writers from the 1960s to the present. Students will study demographic, socio-economic, historical, and cultural aspects of these groups in the context of their interaction with mainstream society. Only one version of ASPN 322 may be taken for credit. Prerequisite(s): A SPN 223 or ASPN 310 or permission of instructor.

**ASPN 401 Spanish Phonetics and Phonology (3)**

Instructor: M. Solon, PhD, msolon@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. Sounds are the foundation and building blocks of human language. This course takes an in-depth look at the sound system of the Spanish language. Students will explore the phonetics (the sounds) and phonology (the system/organization of those sounds) of Spanish, will learn about different sound patterns and processes (for example, why and how sounds and words in Spanish link together and influence each other during speech), will examine dialectal differences and differences between English and Spanish, and will gain hands-on lab experience analyzing the acoustics (like the sound wave pictured below) of their own and others' speech in Spanish. Prerequisite(s): this is a capstone course and requires senior Spanish major with Spanish Language, Linguistics, Teaching concentration and one 400 level Spanish linguistics course.

**ASPN 409 Spanish for Community Engagement (3)**

Instructor: M. Solon, PhD, msolon@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. This service-learning course combines reading and coursework on Spanish language and linguistics with work and service in the community to provide students with the opportunity to apply course concepts and knowledge to a real-world project that serves the needs of a community organization. Each student will be paired with a service organization and will complete 25 hours of service during the course of the semester. Additionally, course work will involve reflecting on the relationship between this service and the student's learning/knowledge of Spanish. Note: **THIS IS A BLENDED COURSE; IT MEETS FACE-TO-FACE NINE TIMES WITH OTHER COURSEWORK COMPLETED ONLINE.** Prerequisite(s): ASPN 208, ASPN 209, or ASPN 301 or permission of instructor.

**ASPN 414 Literature of the Hispanic Caribbean (3)**

Instructor: M. A. Aguilar, PhD, maguilardornelles@albany.edu

Instructor: A. Aguilar, PhD TAUGHT IN SPANISH. A survey of selected writers from Cuba, the Dominican Republic, and Puerto Rico, from late nineteenth century up until today. Throughout the course we will discuss different aspects of the fascinating as well as complex Caribbean world through a wide array of works of fiction, poetry, essays, drama, music, and film. Among the various authors studied will be Alejo Carpentier, Nancy Morejón, Juan Bosch, Mayra Santos Febres, and Junot Díaz. Prerequisite(s): two courses between ASPN 310-350 (excluding ASPN 333) or permission of instructor.

**ASPN 443 Topics in Imagined Spaces (3)**

Instructor: I. Kressner, PhD, ikressner@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. En esa clase, vamos a examinar como la literatura y el cine representan, recrean, utilizan y sueñan espacios alternativos a los reales. ¿Qué dice el espacio imaginado acerca de las vidas, convicciones, de los anhelos de sus habitantes? Se estudian las concepciones de frontera, de límite, lugares reales, utópcios y distópicos en la literatura y una selección de filmes del final del siglo XX a nuestros días en el contexto de la teoría del espacio actual. Prerequisite(s): this is a capstone course and requires senior Spanish Major with Hispanic Literatures and Cultures concentration and one 400 level Spanish literature course.

**ASPN 443 Language and Ideology in the Spanish Speaking World (3)**

Instructor: C. Serrano, PhD, cserrano4@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. This course will examine the growing importance of Latino/a literatures and the dichotomies and intersections between Latin America, the United States, and the myriad borders implied. Questions of constructions of ethnicity, interpolations of race, and conflictual stereotyping will be carefully analyzed. Authors whose works will be studied include Julia Alvarez, Cherríe Morraga, José David Saldívar, and Guillermo Gómez Peña. Prerequisite(s): This is a capstone course and requires senior Spanish Major with Hispanic Literatures and Cultures concentration and one 400 level Spanish literature course.

**ASPN 493 Introduction to Latin American Dialectology (3)**

Instructor: M. Westmoreland, PhD, mwestmoreland@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. The principal linguistic traits of Spanish in the Americas, and the classification of American Spanish into individual dialects. The influence of African and indigenous peoples on American Spanish, standard and non-standard varieties, and historical and geographical factors which contribute to the dialect differences. Prerequisite(s): A SPN 303 or A SPN 496 or permission of instructor.

**ASPN 494 Spanish Sociolinguistics (3)**

Instructor: L. Sayahi, PhD, lsayahi@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. The purpose of this course is to introduce the students to the scientific study of the complex relationship between language and society in the different parts of the Spanish Speaking World. It examines the wide range of linguistic variations and the corresponding methods of their study both in monolingual and bilingual speech communities. Prerequisite(s): A SPN 303 or A SPN 496 or permission of instructor.

## SPANISH GRADUATE COURSES

**ASPN 501 Varieties of Contemporary Spanish Phonetics and Phonology (3)**

Instructor: M. Solon, PhD, msolon@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. This course takes an in-depth look at the sound system of the Spanish language and examines regional and sociolinguistic variation of Spanish throughout the Spanish-speaking world at the phonetic and phonological levels. Students will gain hands-on lab experience gathering data and analyzing the acoustics of Spanish speech production. Course culminates with realization of an original research project.

**ASPN 515 Topics in Imagined Spaces (3)**

Instructor: I. Kressner, PhD, ikressner@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. En esa clase, vamos a examinar como la literatura y el cine representan, recrean, utilizan y sueñan espacios alternativos a los reales. ¿Qué el espacio acerca de las vidas, convicciones, de los anhelos de sus habitantes? Se estudian las concepciones de frontera, de límite, lugares reales, utópicos y distópicos en la literatura y una selección de filmes del final del siglo XX a nuestros días en el contexto de la teoría del espacio actual.

**ASPN 529 Literature and Culture of Borderlands (3)**

Instructor: C. Serrano, PhD, cserrano4@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. This course will examine the growing importance of Latino/a literatures and the dichotomies and intersections between Latin America, the United States, and the myriad borders implied. Questions of constructions of ethnicity, interpolations of race, and conflictual stereotyping will be carefully analyzed. Authors whose works will be studied include Julia Alvarez, Cherríe Morraga, José David Saldívar, and Guillermo Gómez Peña,

**ASPN 593 Dialects of American Spanish (3)**

Instructor: M. Westmoreland, PhD, mwestmoreland@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. This course will examine the principal phonetic and morphosyntactic traits of American Spanish; issue of dialect formation; the classification of varieties into larger groupings; sociolinguistic variations.

**ASPN 594 Spanish Sociolinguistics (3)**

Instructor: L. Sayahi, PhD, lsayahi@albany.edu

TAUGHT IN SPANISH. The purpose of this course is to introduce the students to the scientific study of the complex relationship between language and society in the different parts of the Spanish Speaking World. It examines the wide range of linguistic variations and the corresponding methods of their study both in monolingual and bilingual speech communities.

**ASPN 694 Directed Readings in Spanish (1-6)**

TAUGHT IN SPANISH. A course of reading designed primarily for Master of Arts candidates intending to cover major developments within a historical period in which they have received relatively little formal instruction. Readings are to be supplemented by discussions with the sponsoring professor.

**ASPN 897 Independent Study and Research (3-4)**

Independent study in an area of special interest not treated in graduate courses currently offered. Designed exclusively for doctoral candidates.

**ASPN 899 Doctoral Dissertation (3-12 L.E.U.)**

Required of all candidates completing the degree of Doctor of Philosophy.